

4n (Ana) M-346

А.М. Маслова, 3.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская

# Учебник английского языка

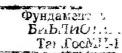
для медицинских вузов

4-е издание, исправленное

449384



Москва «Лист Нью» 2003



ББК 81.2 Англ-923 М 31

#### Маслова, А. М., Вайнштейн, З. И., Плебейская, Л. С.

М 31 Учебник английского языка для медицинских вузов/ А.М. Маслова, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейская. — 4-е изд., испр. — М.: Лист Нью, 2003. — 320 с.

#### ISBN 5-7871-0185-5

Учебник содержит шесть тематических циклов, охватывающих программу I—II курсов медицинских вузов. Он является основой учебного комплекса, в который входят также «Лабораторные работы по английскому языку для медвузов» и «Лексический минимум по английскому языку для медвузов». В конце учебника имеются ключи к упражнениям, дающие студентам возможность контролировать самостоятельную работу над материалом, справочник по правилам чтения и словообразования, грамматический справочник и англо-русский словарь.

В настоящее издание внесены исправления и уточнения редакционного характера.

Книга может быть с успехом использована не только студентами-медиками, но и всеми, кто изучает английский язык самостоятельно с целью ознакомления с литературой по медицине на английском языке.

**ББК 81.2 Англ-923** 

Издание осуществлено при содействии Префектуры Западного АО г. Москвы и Муниципального фонда поддержки малого предпринимательства ЗАО г. Москвы

ISBN 5-7871-0185-5

© А.М. Маслова, 2003 © ООО «Лист Нью», 2003

#### ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Учебник английского языка для медицинских вузов А.М. Масловой, З.И. Вайнштейн, Л.С. Плебейской снискал широкую популярность среди студентов и преподавателей-медиков. Его отличительные качества — простота изложения материала, строгий отбор того минимума фундаментальных знаний, без которых действительно невозможно постичь азы языка медицины, читать и понимать медицинскую научную литературу, общаться с англоговорящими коллегами. Первые два издания (1975, 1983) вышли в издательстве «Высшая школа» и были рекомендованы Министерством высшего (и среднего специального) образования СССР в качестве учебника для студентов медицинских вузов. Третье издание вышло в 2002 г. (издательство «Лист Нью»). Оно было пересмотрено авторами с учетом пожеланий студентов и преподавателей, использовавших книгу в учебном процессе, а также исправлено и дополнено. В частности, было увеличено количество упражнений на употребление предлогов, перевод с русского языка на английский, исключены устаревшие тексты. В настоящее, четвертое издание учебника, внесены исправления и уточнения редакционного характе-

Одновременно с этим учебником публикуются дополняющие его пособия: «Лабораторные работы по английскому языку для медвузов» тех же авторов и «Лексический минимум по английскому языку для медвузов» А. М. Масловой, З. И. Вайнштейн. Они значительно расширяют возможности студентов в изучении английского языка, особенно для тех, кто работает над книгой самостоятельно.

#### ПРЕДИСЛОВИЕ К ТРЕТЬЕМУ ИЗДАНИЮ

Учебник предназначен для студентов I—II курсов, продолжающих изучение английского языка в вузе, поэтому его главная задача — повторить лексико-грамматический минимум средней школы и подготовить студентов к самостоятельному чтению и пониманию оригинального медицинского текста с минимальным использованием словаря. Навык устной речи развивается в пределах изучаемой тематики.

Учебник состоит из шести тематических циклов (Cycles), которые в свою очередь делятся на тематические разделы (Units) в зависимости от тематики, количества незнакомой лексики, сложности грамматического материала.

Структурно весь материал учебника распределен по урокам. Нумерация уроков сквозная, что облегчает учащемуся пользование ключами и справочным аппаратом учебника. Каждый из 50 уроков включает две части: одна предназначена для самостоятельной работы студента дома (Home Assignments), вторая выполняется под руководством преподавателя в аудитории (Class Assignments). Урок содержит сведения по фонетике, грамматике, словообразованию, а также систему разнообразных упражнений. Ключи к упражнениям даются в конце книги. Чтобы помочь студентам самостоятельно подготовиться к занятиям, рекомендуется все примеры в заданиях на правила чтения и словообразования, все задания, содержащие вводимую лексику и тексты, а также ключи к некоторым заданиям записать на магнитную ленту для прослушивания в лаборатории.

На аудиторных занятиях лексико-грамматический материал домашнего задания проверяется и закрепляется в основном на новых, отличных от домашних, упражнениях и текстах, построенных на пройденном лексическом и грамматическом материале.

Учебник снабжен справочным аппаратом, который включает в себя Краткий справочник по правилам чтения и словообразования, Краткий грамматический справочник, Таблицу неправильных глаголов и Англо-русский словарь.

Тематические циклы учебника: І. В институте (16 часов); ІІ. Анатомия человека (16 часов); ІІІ. Физиология человека (14 часов); ІV. Микробиология (6 часов); V. Медицинские учреждения (14 часов); VІ. Болезни (34 часа). В скобках указано рекомендуемое количество часов. На практике оно зависит от подготовленности студентов.

Число разделов в цикле варьируется. Раздел рассчитан на 4—8 академических часов, т. е. на 2—4 практических аудиторных занятия.

Общий объем лексики учебника в среднем около 3000 единиц, включая интернациональные слова, медицинские термины латинского и греческого происхождения, последние составляют значительный процент (до 40%). Активный словарь учебника — приблизительно 1500 слов.

Активная лексика дается прямым переводом до работы с новым текстом или ее значение раскрывается в контексте.

Содержание текстов соответствует теме цикла с соблюдением принципа нарастания трудностей и повторяемости лексики. Например, лексика цикла II "Anatomy" повторяется в цикле III "Physiology of the Human Body" и также в цикле VI "Diseases".

Все тексты, как написанные авторами учебника, так и оригинальные, являются фабульными, познавательными и имеют воспитательное значение.

Все тексты и работа над ними являются подготовкой к чтению и пониманию оригинальной медицинской литературы.

Авторы

#### АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ И ЗВУКОВЫЕ ЗНАЧЕНИЯ ЕГО БУКВ

	Буквы			
№	ные чат-	рукописные	Название букв	Правила чтения
1	A a	a a	[eɪ]	[е1], [æ]; [ɑ:] перед r; [еә] перед r + гласная
2	ВЪ	Bb	[bi:]	[b]
3	Сс	C c	[si:]	[s] перед e, i, y; [k] перед остальными буквами и в конце слов
4	Dd	Dd	[di:]	[d]
5	Еe	E e	{i:}	[і:], [е]; [з:] перед г; перед
6	Ff	$\mathcal{F}f$	[ef]	r + гласная [f]
7	Gg	& g	[ <b>d</b> i:]	[ʤ] перед e, i, y; [g] перед остальными гласными и
8	Нh	74 h	[eɪtʃ]	в конце слов [h]
9	Li	1 i	[aɪ]	[аɪ], [ɪ]; [з:] перед r; [аɪə] перед r + гласная
10	Jј	7j	[æ1]	[कि]
11	K k	Kk	[keɪ]	[k]
12	LI	Ll	[el]	(I)
13	M m	Mm	[em]	[m]

Продолжение

				Продолжение
	Буквы			
№	пе- чат- ные	рукописные	Название букв	Правила чтения
14	Nn	nn	[en]	[n]
15	Оо	Oo	[əʊ]	[əʊ], [ʊ]; [ɔː] перед r; [ɔː] перед r + гласная
16	Pр	Pp	[pi:]	[p]
17	Qq	$Q^{\prime}q$	[kju:]	[kw], редко [k] в сочета- нии <b>qu</b>
18	Rr	Rr	[ɑ:(r)]	[r] перед гласными; в конце слов и перед со-гласными не произно-
19	Ss	Ss	[es]	сится [s], [z]
20	Tt	$\mathcal{I}t$	[ti:]	[t]
21	Uu	Uu	[ju:]	[ju:], [ʌ]; [з:] перед <b>r</b> ; [jʊə] перед <b>r</b> + гласная
22	V v	Vo	[vi:]	[v]
23	W w	Ww	['dʌblju:]	[w]
24	Хx	2 x	[eks]	[ks], [gz]
25	Yу	yy	[waı]	[аі], [і]; [з:] перед г; [аіә] перед г + гласная; [ј] – в
26	Ζz	33	[zed]	начале слова [z]

#### CYCLE I. AT THE INSTITUTE

#### UNIT 1. THE MEDICAL INSTITUTE

**Правила чтения:** Английский алфавит, понятие о слогоделении и ударении в слове; чтение гласных в четырех типах слога; чтение многосложных слов;

буквосочетания: **ea**, **ee**; **ea** перед **d**, **th**; **oo**; **ai**, **ay**, **ei**, **ey**; буквы: **o** перед **m**, **n**, **th**, **v**; **c** и **g**; **y**; **a** перед **ss**, **sk**, **st**, **sp**, **ft**, **nce**, **th**. Фразовое ударение.

Словообразование: Словосложение; суффиксы -er, -or, -ly, -ic, -al; префикс re-.

Понятие о конверсии. Употребление существительного перед другим существительным в качестве определения.

Грамматика: Спряжение глаголов to be и to have в Present, Past и Future Indefinite; времена группы Indefinite Active; порядок слов в повествовательном английском предложении; числительные; артикли и их употребление; множественное число существительных; место-имения (личные и притяжательные).

#### LESSON 1

#### CLASS ASSIGNMENTS

#### І. Ответьте на следующие вопросы:

1. Какой слог, открытый или закрытый, в словах а) my, me, be, he, no? б) met, not, map, pin? 2. Откуда начинается слогоделение в английских словах? Сколько слогов в каждом из следующих слов: 'late, 'later, 'table? 3. На какой слог падает ударение? (см.Справочник по правилам чтения, с. 248)

#### И. Прочитайте таблицу четырех типов слога (см. с. 9) по вертикали и горизонтали и ответьте на вопросы:

1. Как читаются гласные: а) в открытом ударном слоге? б) в закрытом ударном слоге? 2. Чем отличается а) третий закрытый тип слога от второ-

го, и как читаются в этом слоге гласные? б) Как читаются гласные в IV типе слога, и чем этот слог отличается от первого?

типы слогов	I	П	III	IV
буквы	открытый	закрытый	закрытый <b>(r)</b>	открытый <b>(re)</b>
a [eɪ]	mate [meɪt]	mat [mæt]	m <b>ar</b> k [mɑːk]	mare [meə]
o [əʊ]	code [kəʊd]	cod [kvd]	cord [ko:d]	core [kɔ:(r)]
u [ju:]	cute [kju:t]	cut [kat]	cur [k3:]	cure [kjʊə]
e [i:]	mete [mi:t]	hen [hen]	her [h3.]	here [hɪə]
i [aɪ]	fine [fam]	fin [fin]	fir [f3:]	fire [faɪə]
y [waɪ]	my [mai]	lymph [limf]	myrtle ['m3:tl]	lyre [laɪə]

- III. Прочитайте следующие слова и определите тип слога: make, care, student, girl, person, got, arm, but, home, like, pure, help, form
- IV. Прочитайте многосложные слова и скажите, на какой слог от конца падает ударение и как читаются ударные гласные (см. с. 249): family ['fæmɪlɪ], chemistry ['kemɪstry], character ['kærɪktə], difficult ['dɪfɪkəlt], history ['hɪstərɪ], medical ['medɪkəl]
- V. Прочитайте таблицу 12 (с. 260) спряжения глагола 'to be'. Ответьте на вопросы:
- 1. Как изменяется глагол **to be** в Present, Past и Future Indefinite? 2. Как образуются отрицательная и вопросительная формы?
- VI. Вставьте глагол 'to be' в соответствующем времени, лице и числе:
- 1. I ... a medical student now. 2. We ... doctors in six years. 3. He ... at the theatre yesterday, 4. My sister ... ill. She ... in the hospital now. 5. We ... pupils last year. 6. They ... teachers next year.
- VII. Напишите следующие предложения в отрицательной и вопросительной форме:
- 1. They were in Moscow. 2. He will be in France. 3. She is an engineer. 4. I am on holidays now.

#### VIII. Ответьте на следующие вопросы:

1. Are you in class now? Where is student X now? 2. Where were you in summer? Where was student X in summer? 3. Will you be at home in the evening? Where will student X be in the evening?

# IX. Прочитайте таблицу 14 (с. 261) спряжения глагола 'to have'. Ответьте на вопросы:

1. Как изменяется глагол **to have** в Present, Past и Future Indefinite? 2. Как образуется отрицательная форма глагола **to have** в Present, Past и Future Indefinite? 3. Как образуется вопросительная форма? 4. Как переводится глагол **to have**?

#### X. Напишите следующие предложения в Past и Future Indefinite:

1. Have you a lecture in Anatomy? 2. He has a Biology lesson. 3. We have no meeting.

#### XI. Напишите следующие предложения в отрицательной форме:

1. I have a computer. 2. We shall have a meeting tomorrow. 3. She had many friends. 4. Yesterday we had three lectures. 5. He has enough time. 6. They have an atlas in Anatomy.

#### XII. Переведите следующие предложения:

1. The students had much work in class yesterday. 2. Yesterday the students were at the institute laboratory for two hours. 3. We are in the English class now. 4. We have an English class now. 5. The doctor will be at the operation tomorrow at 10 o'clock. 6. The doctor will have an operation tomorrow in the morning.

#### **LESSON 2**

#### HOME ASSIGNMENTS

I. Определите тип слога и протранскрибируйте следующие слова:

circle, care, period, skull, chest, side, during, arch, nerve, human, more, here

#### Запомиите:

- 1. Буквосочетания еа, ее обычно читаются [i:]: treat [tri:t] лечить; meet [mi:t] встречать; еа перед d, th и в некоторых других словах читается [e]: ready ['redi] готовый; breath [bre $\theta$ ] дыхание; dead [ded] мертвый, неживой.
- 2. Буквосочетание оо читается [u:], а перед k [v]: soon [su:n] скоро, вскоре; look [lvk] смотреть.
- 3. Буква о перед m, n, th, v обычно читается [л]: among [ə'mʌŋ] между, среди; come [kʌm] приходить; another [ə'nʌðə] другой; above [ə'bʌv] над.

#### II. Прочитайте:

- 1. a) sleep, sea, three, weak, each, leave, feel, week; 6) head, already, health, death
  - 2. too, school, spoon, tooth, took, food
  - 3. other, become, some, love, month, son
- III. Прочитайте и определите место ударения в следующих словах: medical, entrance, anatomy, skeleton, ligament, extremity, conical, ventricle, capillary
- IV. Обратите внимание на способы образования новых слов н ответьте на вопросы (см. с. 249):
- 1. Каким способом образованы следующие слова? Из каких элементов они состоят? Где ставится ударение в сложных словах?

headache ['hedeik] головная боль, football ['fotbo:l] футбол

- **а.** Определите состав сложных слов и переведите их: newspaper, textbook, homework, earache, notebook
- 2. От каких слов образованы следующие слова:

writer ['raɪtə] *nucameль*; reader ['riːdə] *читатель*; to rewrite [rɪ'raɪt] **пеpe***nucamь*; to re-read [rɪ'riːd] **пере***читать* 

Каким способом образованы эти слова и где ставится ударение?

б. Переведите слова по словообразующим элементам:

lecturer, teacher, worker, helper, examiner, to re-examine, to replace, to rename, to reconstruct, to re-do, to remake

- в. Переведите слова и определите часть речи этих слов:
- to work the work; to help the help; to act the act
- 3. Как называется такое явление?
- г. От данных существительных образуйте глаголы путем конверсии и переведите их:
  - a place, a group, a stand, a head, a form, an end
- 4. Как переводится существительное, стоящее перед другим существительным? Какую синтаксическую роль оно выполняет в предложении?

institute library, winter holiday, spring session

#### Запомните:

Суффикс -ly образует наречия от основы прилагательных и существительных: rapid ['ræpid] быстрый – rapidly ['ræpidli] быстро; hour [avə] час — hourly ['avəli] ежечасно

1. Определите, от каких слов образованы наречия, и переведите их:

daily, greatly, beautifully, friendly, normally, badly, really, shortly, yearly, partly

-ic, -al образуют прилагательные от основ существительных: person лицо — personal личный; base основание — basic основной

#### 2. Переведите:

experimental, prophylactic, anatomic, practical, democratic, social, medical

V. В следующем предложении обратите внимание на фразовое ударение:

My 'brother and 'sister 'want to 'study at the 'Medical 'Institute.

1. Какие части речи являются здесь ударными/неударными? 2. Разделите это предложение на смысловые группы и скажите, каков принцип деления (см. с. 268).

VI. Запомните чтение следующих слов. Найдите ниже их перевод: ordinary ['o:dnri], special ['spefəl], biology [bai'plədʒi], medicine ['medsin], person ['p3:sn], action ['ækfən]

биология; простой, обыкновенный, заурядный; медицина; лекарство; действие; специальный, особый; лицо, человек

#### VII. Выучите следующие слова и словосочетания:

care n забота, уход; наблюдение (врача), обслуживание; v заботиться, ухаживать (for); питать интерес к чему-л.; take care of smb заботиться о ком-л.; under the care of smb под наблюдением кого-л.; great care усиленный уход

enter ['entə] v поступать; входить; entrance ['entrəns] поступление; вход

become [bɪ'kʌm] (became, become)  $\nu$  стать, становиться; делаться

adult [ə'dʌlt] а, п взрослый; взрослый человек

**before** [bi'fɔ:] *prp* перед; *cj* до того как

hostel ['hɒstəl] n общежитие
relative ['relətiv] n родственник
get [get] (got, got) v получать
subject ['sʌbdʒikt] n предмет, тема
increase [in'kri:s] v увеличивать(ся);
повышать(ся); усиливать(ся);
['inkri:s] n увеличение; increased
p. p. повышенный

**as** [æz] adv как, в качестве; cj так как, в то время как

мание на что-л., medical attention (care) медицинское обслуживание

 mean [mi:n] (meant, meant [ment])

 v означать, иметь в виду

article ['a:tikl] *n* статья **join** [dʒɔɪn] *v* связывать, соединять(ся); вступать

scientific [,satən'ttfik] *а* научный; ученый heart [hɑ:t] *n* сердце disease [di'zi:z] *n* болезнь, заболевание

# VIII. Выучите следующие словосочетания, обращая внимание на предлоги:

to care for, to pay attention to, to take care of smb, to have the responsibility for, to be under the care of smb, in class, in the first year, in some subject

### IX. Прочитайте и переведите следующие слова и словосочетания:

- 1. adult [ə'dʌlt]: my sister is an adult, they are adults, we are adults, children are not adults
- 2. increase [in'kri:s]: increases, increased, the temperature may increase; ['inkri:s]: the increase of temperature
- 3. **become** [bi'kam]: became, he became interested in Anatomy, she became a student
  - 4. join [d301n]: to join smth together, to join the party, to join the society
- 5. care [kea]: under the doctor's care, to take care of the children, he takes care of his old parents, to care for medicine, great care

# X. По таблице 16 времен группы Indefinite (с. 263) изучите спряжение глаголов. Обратите внимание:

а) на окончания смысловых глаголов в Present и Past Indefinite и на вспомогательные глаголы в Future Indefinite в утвердительной форме; б) на появление в отрицательной форме вспомогательного глагола **do** и изменение его в Present и Past; на место частицы **not**; на форму смыслового глагола; в) на место вспомогательных глаголов в вопросительной форме и на неизменяемость смыслового глагола; г) на крагкие ответы; д) на образование формы Past Indefinite неправильных глаголов; е) на примечания.

# XI. Напишите и выучите II форму (Past Indefinite) следующих глаголов. Проверьте себя по Таблице неправильных глаголов (см. с. 296—297):

- a) to get, to become, to mean, to read, to know, to tell, to be, to have, to do, to write, to go, to come, to make, to take, to begin, to pay, to understand, to teach, to see
- 6) to increase, to want, to work, to plan, to answer, to apply, to occupy, to reply, to supply, to study

#### XII.\* Употребите вспомогательный глагол 'do' в соответствующем времени (письменно):

1. ... your fellow-student get a stipend this year? 2. ... you care for Biology? 3. I ... not join the Students' Scientific Society last year. 4. ... you live with your relatives now?

#### XIII.\* Напишите следующие предложения в Present Indefinite:

1. Did your friend get a stipend? 2. He did not know my address. 3. Did you live at the hostel? 4. They did not come to the hospital.

### XIV. Сделайте разбор по членам предложения и ответьте на вопросы:

The teacher asks the student a question at the lesson. The student asks the teacher a question at the lesson.

1. Чем отличаются эти предложения друг от друга? Влияет ли порядок слов на смысл английского предложения? 2. На каком месте стоит подлежащее? Сказуемое? Дополнение? Обстоятельство? (см. табл. 27, с. 284).

# XV. В следующих предложениях определите члены предложения и разместите их по графам таблицы:

1. My friend gets a stipend at the end of a month. 2. His brother wrote an article yesterday. 3. I shall see him tomorrow.

1	2	3	4
Подлежащее (его определения) Кто?	Сказуемое Что делает подлежащее?	<i>Дополнение</i> Кого? Чго?	Обстоятельство Где? Когда?

XVI. 1. Прочнтайте текст А. 2. Выпишите а) прилагательные с суффиксами '-ic', '-al'; б) наречия с суффиксом '-ly'; в) словосочетания, состоящие из двух существительных, где одно существительное определяет другое, и переведите их:

#### Text A. At the Institute

Every year many young people who really care for medicine enter medical institutes and become students. A new life begins – it is the life of the adult who has the responsibility (ответственность) for all his actions

<sup>\*</sup> Задания и вопросы, помеченные знаком \*, имеют ключи.

before the society. Some students live at the hostel, others – with their relatives. Many students get stipends.

The students work much in class, at the institute laboratories and libraries. As the students want to become not ordinary but good doctors they must pay attention to modern medical literature. It means that they must study not only their textbooks but read many special medical articles in the Russian and foreign languages. They will continue to study them in class and at the Foreign Language Society.

Already in the first year some students join students' scientific societies. There they work on those subjects which they care for. It may be Biology, Chemistry or Anatomy. In the Anatomy Scientific Society the subject of the students' work may be the study of the heart or other organs of the body. In the second year some students join the Physiology Scientific Society where they study the functions of the organs. This work in the scientific societies will help future doctors to understand better the character of many diseases. It will teach them to be more observant (наблюдательный).

#### Note

1. Foreign Language Society - кружок иностранного языка

#### **CLASS ASSIGNMENTS**

XVII. Group the words according to the sounds [3:], [22], [a12], [a1], [e1]:

tired, first, take, time, nurse, fire, parent, male, girl, care, pine

#### XVIII. Read and explain the rules of reading:

week, weak, took, another, already, tooth, teeth, death, stool, among, deep, come, discover, other, some, cover

#### XIX. Form new words and translate them into Russian:

- a) the nouns by adding the suffix -er: to examine, to lead, to teach, to organize, to help, to write
  - b) the verbs by adding the prefix re-: to join, to operate, to group, to make
- c) the adverbs by adding the suffix -ly: real, special, scientifical, hour, day, month, week, year, part, bad, rapid
- d) the adjectives by adding the suffix -al: form, practice, person, experiment, clinic

#### XX. Give full answers to the following questions:

1. Is your sister an adult? 2. Are you at a hostel now? 3. Has your mother a heart disease? 4. Where are your relatives? 5. Is Biology a special subject? 6. Are you under the care of a doctor now?

#### XXI. Translate into Russian paying attention to the words in bold type:

1. He plans to begin his scientific work in May. 2. His scientific plans are very interesting. 3. Professors Ivanov and Smirnov head the Students' Scientific Society. 4. He was the head of the delegation at the Congress of Russian Anatomists.

#### XXII. Translate into English:

1. Студенты-медики должны обращать большое внимание на изучение анатомии. 2. Кто отвечает за вашу работу в научной лаборатории? 3. Дети всегда должны находиться под наблюдением своих родителей. 4. На первом курсе у студентов-медиков несколько теоретических предметов. 5. Что вы изучаете по биологии на занятиях? 6. Человек с сердечным заболеванием должен находиться под наблюдением врача. 7. Так как я действительно интересуюсь медициной, я поступил в медицинский институт.

#### XXIII. Give the Infinitive (the 1st form) of the following verbs:

did, got, became, meant, knew, told, was, had, went, made, took, were, came, taught, understood, paid

### XXIV. Read the verbs paying attention to the pronunciation of '-ed'. Give the Infinitive:

cared, joined, studied, answered, increased, wanted, planned, helped, continued, worked, thanked, liked, washed, watched

#### XXV. State the tense of the verbs. Translate the sentences:

1. My relatives got a letter from me a week ago. 2. Every mother cares for her children. 3. He will study many subjects at the Institute. 4. Last year she entered the Institute. 5. We shall read scientific articles in medical journals.

### XXVI. Turn the 1st and 3rd sentences into Past Indefinite and the 2nd and 4th – into Future Indefinite:

1. Many students want to join the Foreign Language Society. 2. My friend always helps me to learn Anatomy. 3. He does not study French as he studies English. 4. Medical students study many clinical subjects in the fourth year.

#### XXVII. Answer in short:

1. Is your brother an adult? 2. Had you entrance examinations in September? 3. Do you get a stipend? 4. Will you become a doctor next year? 5. Have you relatives in Moscow?

#### XXVIII. Answer the alternative questions:

1. Does this fellow-student live at the hostel or with his relatives? 2. Had you entrance examinations in July or in August? 3. Do you read scientific articles in English or in Russian?

#### XXIX. Make sentences using the following words:

1. in future, become, doctors, shall, we; 2. in Anatomy, yesterday, had, we, a lecture; 3. the library, take, the, students, from, books

#### **LESSON 3**

#### HOME ASSIGNMENTS

Запомните:				
1. Перед <b>e, i, y</b> б случаях <b>c</b> читается	уква ${\bf c}$ читается [s], а буква ${\bf g}$ — [ ${\bf c}{\bf c}$ ], в остальных [k], а ${\bf g}$ — [ ${\bf g}$ ].			
[s]	face, cite, cvst			
c [s] [k]	face, cite, cyst can, cut, cold, clot, back			
g [ʤ]	large, gin, gym game, gum, got, grippe, bag			
2. Буквосочетания ai, ay, ei, ey в ударных слогах обычно читаются [ei]: daily ['deili] ежедневно; pay [pei] платить; vein [vein]				
вена; grey [greɪ] серый.				
<ol><li>Буква у в нача</li></ol>	ле слов перед гласной читается [il: vellow l'ielau]			

#### І. Прочитайте:

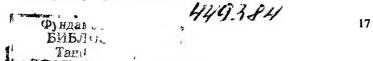
желтый.

1. practice, medical, medicine, place, necessary, lecture, general, large, surgical, ago, age, group, histology, biology, gland

4. Буква а перед ss, sk, st, sp, nce, th, ft обычно читается [a:]: last

- 2. they, may, pain, day, eight, brain, way, gain, wait, weight
- 3. yes, yet, yesterday, you, young, year, your
- 4. master, ask, past, grasp, after, chance, bath, last

[la:st] прошлый; after ['a:ftə] после, после того как.



#### II. Запомните чтение следующих слов. Найдите ниже их перевод:

course [kɔ:s], theoretical [Θιə'retikəl], practical training ['præktikəl 'treinin], human ['hju:mən], to diagnose ['daɪəgnəʊz], assistant [ə'sistənt], general ['dʒenərəl], therapy ['Θετǝpɪ], to specialize ['speʃəlaɪz], therapeutic [ Θετə'pju:tik]

генеральный, общий; специализироваться; ассистент, помощник; терапевтический, лечебный; курс, течение (болезни); терапия, лечение; человеческий; практика; теоретический; ставить диагноз

#### III. Выучите следующие слова и словосочетания:

found [faund] v основывать; учреждать; создавать; обосновывать; founded on facts основанный на фактах over ['эυνэ] prp над, свыше, больше; to be over оканчиваться **department** [di'pa:tmənt] n отделение; факультет; кафедра such [snt]] a такой; such as как например; такой как different ['dɪfrənt] a различный; разный, отличный (from); to be different from отличаться от carry out ['kæri] v выполнять, проводить **nurse** [n3:s] *n* медицинская сестра; *v* ухаживать за больным(и) last [la:st] v продолжаться; а последний; прошлый **surgery** ['sз:фэгі] *n* хирургия surgical ['s3:флкl] а хирургический so [səʊ] adv так, таким образом; итак, поэтому gain ['geɪn] v приобретать, получать; достигать knowledge ['nvlicts] знание(-я); the knowledge of medicine знания по медицине **necessary** ['nesisəri] a необходимый, нужный experience [ık'spıərıəns] n опыт (накопленный, приобретенный) main [meɪn] а главный, основной; in the main в основном complete [kəm'pli:t] v заканчивать, завершать; а законченный, полный appointment [ə'pэɪntmənt] n назначение field [fi:ld] и поле, область (деятельности) prepare [pri'peə] v готовить(ся), приготовить(ся)

# IV. Выучите следующие словочетания, обращая внимание на предлоги и иаречия:

to be over, to be different from, to carry out, to last for, the knowledge of smth, in the main, in the field of, at the end of, to treat smb for smth with smth, in general, to work as, in an hour (a year), founded on facts (experiments)

#### V. Прочитайте и переведите следующие слова и словосочетания:

- 1. **general** ['denaral]: in general, a general meeting, general knowledge, general subjects, general attention
- 2. surgery ['s3:d3əri]: surgical, the knowledge of surgery, a surgical department, a surgical nurse, Surgery is a clinic subject
- 3. necessary ['nesisəri]: necessary help, necessary time, necessary knowledge, good knowledge of anatomy is necessary for us
- 4. **complete** [kəm'pli:t]: completes, completed, to complete the work, to complete the course of studies, complete period of rest
- 5. **field** [fi:ld]: an important field of medicine, to work in the field of surgery, in the field of medical research (научное исследование), he is a specialist in many fields
- 6. to found [faund]: to found a hospital, a theory founded on facts, to found a new medical school, to found practical conclusions (выводы), founded on experiments

#### VI. Переведите следующие словосочетания:

1. human anatomy; 2. during the three-years' period; 3. to diagnose a disease; 4. to carry out laboratory analyses; 5. at the end of; 6. to gain knowledge (experience); 7. the place of their work appointment; 8. to treat people for different diseases with medicines

# VII. Ознакомьтесь с таблицами числительных 4, 5, 6 (см. с. 254–255). Ответьте на вопросы:

1. С помощью какого суффикса образуются количественные числительные от 13 до 19? 2. С помощью какого суффикса образуются десятки? 3. Какой союз ставится между сотнями и десятками (или единицами, если нет десятков) при чтении числительных? 4. Каким знаком отделяются тысячи? 5. Как образуются порядковые числительные? 6. Какие порядковые числительные образуются не по общему правилу? 7. Как читается простая дробь? 8. Как читается десятичная дробь? 9. Как читаются цифры, обозначающие календарные даты?

#### VIII. Прочитайте:

15; 11; 130; 348; 12; 0.001; 0.05; 2/3; 41st; 12th

#### ІХ. Напишите по-английски:

первое сентября, первого сентября; второе августа, второго августа; десятое января, десятого января

### Х. а. Найдите артикли в следующих предложениях и ответьте на вопросы (см. с. 251):

- 1. This is a pencil. The pencil is red. 2. My friend wrote an article. The article is interesting.
- 1. Что такое артикль? Какие артикли вы знаете? 2. Когда употребляется неопределенный артикль? 3. Когда употребляется определенный артикль?
- б. Скажите, почему отсутствуют артикли в следующих предложениях:
- 1. Moscow is in Europe. 2. My friend lives at this hostel. 3. We study Biology, Anatomy and Histology. 4. He is ill with tuberculosis. 5. Professor Smirnov lives here.
  - в. Скажите, какой артикль и почему употреблен в предложениях:
- 1. Rostov stands on the Don. 2. The Black Sea is in the South. 3. They went to the Urals.

#### XI. Объясните употребление или отсутствие артиклей:

1. He gets a stipend. 2. They are adults. 3. Russia is a large industrial country. 4. Is he ill with tuberculosis? 5. My father works at a surgical department of the clinic.

### XII. (Вспомните, как образуется множественное число существительных.) Прочитайте слова и проверьте себя по справочнику (см. с. 251):

```
a lamp – lamps [s], a hand – hands [z]
a box – boxes [Iz], a mass – masses [Iz]
```

a baby - babies [IZ], history - histories [IZ]

a wife – wives, a life – lives a man – men, a tooth – teeth

#### XIII.\* Напишите следующие предложения во множественном числе:

1. She was a nurse. 2. He is a child. 3. The box is on the table. 4. I am a young man. 5. I shall be a doctor.

### XIV. В следующих колонках обратите внимание на выделенные местоимения и ответьте на вопросы:

I am here.	All know me.	All know my work.
He is here.	All know him.	All know his work.
She is here.	All know her.	All know her work.
It is here.	All know it.	All know its work.
We are here.	All know us.	All know our work.
You are here.	All know you.	All know your work.
They are here.	All know them.	All know their work.

1. Как называются местоимения в каждой колонке? 2. На какие вопросы они отвечают и какими членами предложения являются?

#### XV. \* Переведите данные в скобках местоимения:

- 1. I see (ero) and (ero) sister. 2. We know (их) and (их) children. 2. She teaches (нам) Biology. 4. (Наш) Institute is in Kirov Street. 5. He likes (свою) work. 6. I see a car. I see (ee) well. (Ee) colour is black. 7. Do you know (ee) and (ee) brothers? 8. He meets (меня) every day.
- XVI. 1. Прочитайте текст В. 2. Озаглавьте его. 3. Перепишите 4-й абзац и разбейте предложения на смысловые группы. 4. Выпишите из текста иззвания учебных предметов:

#### Text B

The 1st Moscow Medical Institute was founded in 1764. As in all Russian medical institutes, the course of studies is six years. During this period the students master (овладевают) the basis of theoretical and practical medicine.

For two years the students learn the so-called pre-clinical subjects, such as Physics, Chemistry, Biology, Human Anatomy, Histology and others.

The students have clinical subjects from the third to the fifth year. During the three-years' period the students learn to diagnose different diseases, to carry out laboratory analyses and to treat people for these diseases.

At the end of the third year all the students have a six-weeks' practical training. During this period they work as nurses. After their 4th year the students have another practical training. It lasts for eight weeks. During the second practical training they work as doctors' assistants at the therapeutic, surgical and other departments. After the 5th year the students have a six-weeks' practical training at a polyclinic. So in five years; the students gain the knowledge necessary for a general practitioner.<sup>3</sup>

In the 6th year the students gain more experience in one of the three main clinical subjects: Therapy, Surgery or Obstetrics.

When the students complete subinternship<sup>4</sup> they get their work appointment. But before they begin to work at the place of their appointment they work as interns<sup>5</sup> at a large hospital.

Such a system when a young doctor specializes for two years in one field of medicine helps to prepare necessary specialists.

#### Notes

1. the so-called pre-clinical subjects – так называемые доклинические предметы (теоретические)

- 2. in five years через пять лет. Предлог in в значении через употребляется с существительными, обозначающими период времени.
  - 3. a general practitioner врач общего профиля, практикующий врач
  - 4. subinternship субординатура (врачебная практика студентов 6-го курса)
  - 5. an intern интерн, молодой врач-стажер

#### **CLASS ASSIGNMENTS**

#### XVII. Read and explain the rules of reading:

plaster, complete, polyclinic, general, gain, young, city, afternoon, main, they, X-ray, vein, yesterday, master, last

#### XVIII. Form the ordinal numerals:

5, 2, 3, 21, 12, 30, 113

#### XIX. Answer the questions:

1. What date is it today? 2. What date was it yesterday? 3. What date will it be tomorrow? 4. What date was it the day before yesterday? 5. What date will it be the day after tomorrow?

#### XX. Explain the use or omission of articles:

1. The doctor treats him for tuberculosis. 2. They specialized as nurses.
3. The doctor asked the nurse to prepare all the analyses necessary for the diagnosis. 4. Medical students study general subjects in the first and second year. 5. He is the best student among us.

#### XXI. Give the singular of the following nouns:

women, teeth, feet, children, friends, lives, studies, dresses

#### XXII. Give the plural of the following nouns. Spell the endings:

baby, history, wife, life, mass, box

#### XXIII. Translate the sentences into Russian. Find the pronouns:

1. My father is over 35 years old. 2. Do you know them and their parents?

3. Many of her relatives study at different colleges. 4. At the conference I met him among the delegates. 5. Their practical training lasted for a month.

# XXIV. Substitute the nouns in bold type for the personal pronouns in the objective case:

1. The nurse cares for these children. 2. Yesterday I read a medical article.

3. The teacher asked my friend a question. 4. We saw your sister last week. 5. Your brother knows me and my parents well.

#### XXV. Translate into English:

1. Он обосновал свои научные исследования на экспериментах. 2. В какой области медицины вы думаете работать? 3. Занятия в институте отличаются от занятий в школе. 4. По понедельникам наши лекции заканчиваются в два часа. 5. На первом курсе студенты изучают в основном теоретические предметы. 6. Наша первая лекция по биологии была 10 сентября. 7. Сегодня десятое октября.

#### XXVI. Read Text C. Make the plan, retell the text:

#### Text C. Medical Faculty of the Patrick Lumumba University

Young people from Asia, Africa and Latin America study together with Russian students at the Medical Faculty of the Patrick Lumumba University in Moscow. As they come from foreign countries and have no relatives in Moscow they live at a hostel.

This medical faculty is a little (немного) different from clinical faculties in other Russian medical institutes. It prepares general practitioners who gain good knowledge of therapy, surgery or obstetrics. The students of this faculty also specialize in such subjects as sanitation, epidemiology and hygiene ['haɪdʒi:n]. These subjects are very necessary for doctors in Asia, Africa and Latin America. The professors, teachers and lecturers of this faculty pay great attention to prophylactic subjects.

When a foreign student completes his medical course he gets an appointment to work as an intern at one of the hospitals in Moscow. This helps him to gain more experience and to increase his knowledge of one of the main fields of medicine.

#### **UNIT 2. CLASSES AND EXAMINATIONS**

Правила чтения: Буквосочетания wa, war, wor, wh; al перед согласной; sh, ch, tch, ph, th; air, ear, eer перед согласной.

Словообразование: Суффиксы -ure, -y, -ion, -(i)ty, -ment.

Грамматика: Способы передачи падежных отношении в английском языке; предлоги; оборот there + be; безличные предложения; модальные глаголы can, may, must; общие и специальные вопросы; указательные и неопределенные местоимения; степени сравнения прилагательных и наречий; образование Present Participle; времена группы Continuous Active.

#### **LESSON 4**

#### HOME ASSIGNMENTS

#### Запомните:

Буквосочетания: 1. **wa** читается [wo], если за ним следует согласная или сочетание согласных: **wash** [woʃ] *мыть*(cs);

- 2. war читается [wo:]: warm [wo:m] теплый;
- 3. wor перед согласной читается [w3:]: word [w3:d] слово;
- 4. Если за буквосочетанием wh следует буква о, то буква w не читается: whom [hu:m] кого; whole [həʊl] целый, в остальных случаях не читается буква h: white [waɪt] белый;
- 5. Буквосочетание **al** перед согласной читается [o:1]: **always** ['o:lwəz] *всегда*. Если за **al** следует **k**, то **1** не произносится: **walk** [wo:k] *идти пешком*.

#### I. Прочитайте:

- 1. want, watch, was, wander, water
- 2. war, warn, warp, ward, warder, warty
- 3. work, world, worm, worst, worth, worse, worthy
- 4. who, what, whose, why, where, when, whether, which, while, whole, wheel
  - 5. talk, salt, fall, chalk, all, small, call, hall, also

#### Запомните:

-ure - суффикс существительного

Если этому суффиксу предшествует согласная t, то сочетание -ture читается [tʃə]: structure ['strʌktʃə] строение, структура. Если ему предшествует согласная s, то сочетание -sure читается [ʒə]: measure ['meʒə] мера, измерение; а если ss, то сочетание -ssure читается [ʃə]: pressure ['preʃə] давление.

#### 1. Прочитайте и переведите:

nature, pleasure, mixture, lecture, picture, future, culture

Суффикс -у образует прилагательные от существительных: salt соль — salty соленый. Суффикс -у также встречается у существительных и глаголов: remedy ['remidi] лекарство; carry ['kæri] нести. У глаголов этот суффикс может читаться [ai]: to supply [sə'plai] снабжать.

#### 2. Прочитайте и переведите:

a) *существительные*: difficulty, study, body; б) *глаголы*: apply, multiply, study; в) *прилагательные*: happy, airy, wordy, healthy, sunny

#### II. Выучите следующие слова и словосочетания:

```
numerous ['nju:mərəs] а многочисленный
perform [pə'fɔ:m] v выполнять, осуществлять
attend [ə'tend] v посещать (лекции, собрания)
listen ['lisn] v слушать (to); прослушивать (to)
deliver [di'livə] v читать (доклад, лекцию)
clear [klіэ] а ясный, чистый; прозрачный
need [ni:d] v нуждаться (в чем-л.); need badly очень нуждаться (в
 чем-л.)
deep [di:p] а глубокий
hard [ha:d] а трудный, упорный; adv настойчиво, упорно
possibility [ posə'biliti] n возможность
term [t3:m] n семестр; термин
several ['sevrəl] а несколько
middle ['midl] а средний; п середина; in the middle of в середине
whole [həʊl] а целый, весь
successful [sək'sesful] а успешный, удачный
```

#### III. Прочитайте и переведите следующие слова и словосочетания:

- 1. **numerous** ['nju:mərəs]: numerous books, numerous examples, numerous subjects, numerous things
- 2. clear [kliə]: a clear day, clear water, a clear head, the question is clear, it becomes clear
- 3. **need** [ni:d]: to need badly, I need a book, we need it very much, do you need any help? he needs great care
- 4. **whole** [haul]: the whole day, the whole year, the whole world, the whole country, the whole summer
- 5. successful [sək'sesful]: a successful beginning, a successful end, successfully, to pass the examinations successfully

#### IV. Напишите следующие предложения в Present Indefinite:

1. The assistant carried out numerous experiments. 2. The students attended classes in different subjects. 3. The doctor listened to the heart. 4. Professor Sobolev delivered his lectures on Fridays.

#### V.\* Проработайте таблицу 1 (с. 252). Ответьте на вопросы:

1. Сколько падежей в английском языке? 2. Какими способами передаются русские падежные отношения в английском языке? 3. Назовите способы передачи каждого из русских падежей в английском языке.

### VI. Объясните способы передачи падежных отношений. Предложения переведите:

1. The lectures delivered by the professors of our Institute are interesting.
2. I usually write my exercises with a ball-pen. 3. Our assistant's experiments were successful. 4. He pays great attention to his studies.

### VII. Пользуясь таблицами 25, 26 (с. 281, 282), ответьте на вопросы:

1. На какие вопросы отвечают существительные с предлогами at, in, on (to, into; from, out of)? Что они обозначают и как переводятся? 2. В каком еще значении могут выступать предлоги at, on, in? 3. Изучите таблицу прочих предлогов.

#### VIII. Объясните употребление предлогов:

1. We attend lectures in Biology on Mondays. 2. The third-year students had practice at the therapeutic department in March. 3. The winter session lasts from the beginning till the end of January. 4. I shall go to my parents during my summer holidays.

# IX. В следующих предложениях обратите внимание на оборот 'there is (there are)' и его перевод. Ответьте на вопросы:

A. There is a book on the table.
 There are books on the table.
B. Is there a book on the table?
Ha столе (лежат) книги.
Ha столе нет книги.
Ha столе нет книги.
Ha столе нет книги.
Ha столе есть книга?
Ha столе есть книга?
Ha столе есть книга?

1.\* Где стоит обстоятельство места в английском и русском предложениях? 2.\* С чего начинаются английские предложения? 3.\* Переводится ли самостоятельно слово there в обороте there is (there are)? 4. Когда употребляется этот оборот? 5. Как переводится оборот there is (there are)? 6. С каким артиклем стоит существительное в единственном числе после оборота there is, и употребляется ли артикль е существительным во множественном числе? 7. Какое отрицание употребляется после оборота there is (there are)? 8. Как образустся вопросительная форма предложений с оборотом there is (there are)? 9. Может ли оборот there is (there are) употребляться в прошедшем и будущем времени? Что изменяется в этом обороте? (см. с. 287)

#### Х. Переведите следующие предложения:

1. There are two terms in the academic year. 2. There will be a meeting at the Institute. 3. There is a hostel near our Institute. 4. There was no medical article in the yesterday's newspaper. 5. There were entrance examinations at the Institute in August.

#### XI. Разберите по членам предложения и ответьте на вопросы:

It is cold today. Сегодня холодно. It was difficult. Было трудно. It will be warm. Будет тепло.

1. Есть ли подлежащее в русских предложениях? Как называются такие предложения? 2. Есть ли подлежащее в соответствующих английских предложениях? Если есть, то чем оно выражено? 3. Переводится ли подлежащее it? 4. Из чего состоит сказуемое безличного английского предложения?

#### XII.\* Переведите следующие предложения:

1. It is time to begin our experiment. 2. It was not cold yesterday. 3. Will it be difficult to do this work?

### XIII. Выучите следующие словосочетания, обращая внимание на предлоги:

to listen to a lecture, in the middle of the term, classes in numerous subjects, a lecture in Anatomy, a lecture on art, in the first (second) year, each of them, from (the) beginning to (the) end of, to be necessary for, to be useful to smb

# XIV. 1. Прочитайте текст А. 2. Выпишите из текста предложения: а) безличные; б) содержащие оборот 'there is (are)'. 3. Приготовьте пересказ по следующему плану:

1. The lectures. 2. The work on Anatomy. 3. The academic year.

#### **Text A. Our Classes**

Every day we have practical classes in numerous theoretical and special subjects. We perform different laboratory works and attend lectures in Biology, Anatomy and others. It is useful to us to listen to the lectures because the professors always deliver them clearly and scientifically.

We know that we shall need deep knowledge of Anatomy in our future work. Only hard work in the dissecting-room will give us the possibility to gain this knowledge. That is why there are always many students in the dissecting-room.

There are two terms in the first year. Each of them lasts for about 16-19 weeks. At the end of the winter term we shall take examinations in Physics and Chemistry. We shall have several credit tests, too. The winter holidays last from the end of January till the middle of February. At the end of the spring term we shall take some examinations.

It is necessary for us to work hard during the whole academic year if we want to pass our first examination session successfully, for "A good beginning makes a good ending".

#### **CLASS ASSIGNMENTS**

#### XV. Explain the rules of reading:

ward, word, always, world, watch, fall, call, walk, worthy, war, whole, when, where, why

XVI. Form the adjectives by means of the suffix '-y' and translate them: air, word, health, water, risk, sun, salt, chalk

#### XVII. Put the given adjectives and nouns in proper pairs:

adjectives: hard, several, successful, whole, human, deep, clear nouns: head, body, knowledge, work, subjects, day, examination

### XVIII. Extend the sentences choosing the necessary word combination from those given below:

- 1. ... each term the students have tests and examinations.
- a) at the beginning of; b) at the end of
- 2. The medical students study Therapy...
- a) in the first year; b) in the third year

#### XIX. Translate the following word combinations into Russian:

1. into the lecture hall; from the lecture hall; 2. at the window; to the window; between the windows; 3. among the students; 4. at the lesson; 5. at about 5 o'clock; 6. on the 8th of March; 7. from 10 a. m. (ante meridiem) till 2 p. m. (post meridiem); 8. during the session; 9. in April; 10. on Tuesday

#### XX. Translate the following word combinations into English:

1. вниз по руке; 2. ниже сердца; 3. за (позади) нашим общежитием; 4. во время лекции; 5. в течение трех дней; 6. лекарство от кашля; 7. рядом (около) больницы; 8. внутри брюшной полости; 9. к пяти часам; 10. с шести до семи часов; 11. на уроке; 12. в восемь часов вечера; 13. десятого декабря 1990 г.

#### XXI. Translate into English:

1. Мы будем слушать лекцию по физике в четверг в 11 часов. 2. Эта лекция по произведениям Маяковского была для нас очень полезна. 3. У нас бывает много занятий по различным предметам с начала до конца семестра. 4. Каждый из семестров на первом курсе длится около 16-19 недель. 5. Студентам-медикам необходимо хорошо изучать анатомию.

#### XXII. Translate into English:

1. Вы пишете карандашом или шариковой авторучкой? 2. Вы ездите в институт троллейбусом или трамваем? 3. Вы сдаете зачеты в середине или в конце семестра? 4. Кто дает глубокие знания студентам?

#### XXIII. Make the sentences negative and then interrogative:

1. There are foreign newspapers on the table. 2. There will be a lecture at our Institute tomorrow. 3. There was a concert in the hall yesterday.

#### XXIV. Make up questions using the words given in brackets:

1. There are different scientific societies at our Institute. (what) 2. There was an interesting meeting in our group. (where) 3. There are many articles in this journal. (how many)

### XXV. Put in the proper form of the verb 'to be'. Define the type of each sentence. Translate the sentences:

1. It ... Wednesday today. 2. It ... Tuesday yesterday. 3. It ... Thursday tomorrow. 4. ... it cold or warm today?

#### XXVI. Answer the following questions:

1. Is it hard or easy to study at the Medical Institute? 2. Was it warm or cold yesterday? 3. Will it be possible for you to perform operations next year or in five years? 4. Is it time to finish or to begin our English lesson?

#### XXVII. Change the tense according to the adverbs given in brackets:

1. We have several lectures today. (yesterday, tomorrow) 2. Our doctors perform numerous experiments. (last month, next week) 3. Medical students take several credit tests at the end of the term. (at the end of the last term, at the end of the next term)

XXVIII. Read Text B and say a) what educational institutions are described in it; b) in what country they are; c) what difference there is between the academic year in our country and in that country:

#### Text B

The academic year in Britain's universities has three terms which are from the beginning of October to the middle of December, from the middle of January to the end of March and from the middle of April to the end of June or the beginning of July, that is there are 10 weeks in each term.

In a Teacher's Training College students have examinations at the end of each term, i. e. (that is) at the end of the autumn, spring and summer terms. Final examinations are at the end of a course of studies.

#### XXIX. Read the passages and answer the questions:

- 1. They are students. They like Anatomy best of all. At the end of the first term they have a credit test in English. At the end of the academic year they have exams in Latin, Biology, Chemistry and Physics. На каком курсе учатся эти студенты?
- 2. My friends study, too. They want to become doctors. They like Anatomy, and Physiology best of all. They also have such subjects as Geography, Chemistry, Mathematics, Literature and others. В каком учебном заведении учатся его друзья?

### XXX. Memorize the abbreviations used in a dictionary. Name the part of speech:

chill n, care v, born a, book n, according adv, since cj, since prp, sent p. p., ourselves pron

#### **LESSON** 5

#### HOME ASSIGNMENTS

#### І.\* Прочитайте слова и ответьте на вопросы:

- $[\int]$  she, short, show, shape, sharp
- [tf] much, such, catch, watch
- [f] physics, phone, physiology
- $[\eth]$  the, then, than, brother, father
- $[\Theta]$  thing, theory, thick, thirty, health

Какое буквосочетание передает а) звук [ʃ]? [tʃ]? [f]? б) звук [ð] в начале служебных слов и между гласными в знаменательных словах? в) звук [ $\theta$ ] в начале и в конце знаменательных слов?

#### Запомните:

Суффике **-ion** образует существительные от глагольных корней. Сочетания **-tion**, **-ssion** читаются [fn], а сочетание **-sion** после глас-

ной читается [ʒn]. Ударение в словах с суффиксом -ion падает на предшествующий суффиксу слог: to protect [prə'tekt] предохранять, protection [prə'tek[n] охрана; to decide [di'saɪd] решать, decision [di'sɪʒn] решение.

#### II. Прочитайте и переведите:

consultation, occlusion, attention, invasion, commission, session, occupation, obstruction

# III. По сокращениям определите часть речи, найдите перевод в словаре и запомните слова:

call n, complete a, even a, for cj, for prp. air v

#### IV. Запомните чтение следующих слов. Найдите ниже их перевод:

therapeutist [,\text{\theta}er\text{\text{o}'}pju:tist], profession [pr\text{\text{o}'fesn}], patient ['pessnt], act [\text{\text{\text{e}kt}}], corpse [k0:ps]

труп; пациент, больной; акт, дело, поступок; терапевт; профессия

#### V. Выучите следующие слова и словосочетания:

remedy ['remidi] *n* средство, лекарство harm [hc:m] *n* вред; *v* вредить; do smb harm вредить кому-л. require [ri'kwaiə] *v* требовать чего-л.; нуждаться в чем-л. remember [ri'membə] *v* помнить easy ['i:zi] *a* легкий particular [pə'tikjʊlə] *a* особый; именно этот kind [kaind] *a* добрый; *n* вид; класс, разряд, сорт ability [ə'biliti] *n* способность, умение protection [prə'tekfn] *n* охрана health [helθ] *n* здоровье; be in good health быть здоровым; be in poor health иметь слабое здоровье; health protection охрана здоровья

prominent ['prominent] а выдающийся; заметный consider [ken'side] v считать, полагать poor [pue] а плохой; бедный sometimes ['sʌmtaimz] adv иногда, по временам even ['iːvn] adv даже

**cure** [kjvə] v вылечивать **(of)**; n излечение **valuable** ['væljvəbl] a ценный; дорогой

### VI. Выучите следующие словосочетання, обращая винмание на предлоги:

in particular, to be of interest (importance), to have abilities for, to cure smb of smth, to be in good (poor) health, one of many

### VII. Прочитайте и переведите следующие слова и словосочетания:

- 1. particular [pə'tɪkjʊlə]: particular attention, this particular article, in particular, this article is of particular interest
- 2. ability [2'biliti]: abilities, little abilities, he has great abilities for physics, to show the abilities
- 3. cure [kjvə]: cures, cured, to cure a disease, to cure smb of a heart disease, a complete cure
- 4. **require** [rɪ'kwaɪə]: requires, required, to require much time, he requires great care, you will have everything you require

#### VIII.\* Вставьте необходимые прилагательные, данные ниже:

1. He is in ... health as he is ill with tuberculosis. 2 This experiment is of ... interest. 3. This is a ... remedy. 4. She is a ... person.

kind, valuable, poor, particular

#### ІХ.\* Переведите выделенные слова:

1. My brother has great abilities for English. 2. I read an article about (on) successful cure of tuberculosis. 3. Our country pays great attention to the health protection of our people.

#### X. Напишите глаголы в Past Indefinite; переведнте нх:

to enter, to cure, to require, to consider, to remember, to harm, to act, to listen, to need, to attend

# XI. Обратите внимание на значение и употребление модальных глаголов 'can', 'may', 'must'. Ответьте на вопросы:

A. I can speak English.Я могу (т. е. умею) говорить по-английски.We can go to Moscow.Мы можем (в состоянии) поехать в Москву.You may take this book.Вы можете (вам разрешается) взять эту

книгу.

He **may** come today. Он может (вероятно) прийти сегодня.

(Вероятно, он придет сегодня.)

He must come today. Он должен (обязан) прийти сегодня.

**Б. I could** go to Moscow. Я могла поехать в Москву. Тhey might stay at home. Они могли остаться дома.

1. Как переводятся модальные глаголы can, may, must? 2. Могут ли они употребляться самостоятельно или только в сочетании с другими глаголами? 3. В какой форме стоят смысловые глаголы после модальных? 4. Изменяются ли модальные глаголы по лицам и числам? 5. Какие модальные глаголы имеют форму прошедшего времени (Б)?

B. He cannot walk.

Он не может (не в состоянии) ходить.

I cannot speak French.

Я не могу (не умею) говорить

по-французски.

They **could not** go to the South.

Они не могли (не были в состоянии)

поехать на юг.

You must not smoke.

Вам нельзя (запрещено) курить.

6. Как образуется отрицательная форма с модальными глаголами **(B)**? С каким глаголом частица **not** пишется слитно?

Γ. Can you speak English?

Умеете ли вы говорить по-английски?

May I come in?

Можно войти?

Must we come too?

Должны ли мы (обязаны ли мы)

тоже прийти?

7. Как строится вопросительная форма с модальными глаголами **(Г)**? (см. с. 272)

#### XII. Напишите следующие предложения в утвердительной форме:

1. Must the students work during the whole term? 2. He could not enter the Institute last year. 3. Can he become a good therapeutist? 4. May this remedy do you harm?

#### XIII. Прочитайте следующие предложения:

1. Does she speak English? 2. Can you treat rheumatism? 3. Did he prepare his laboratory work yesterday? 4. Must they attend this lecture?

Как называются такие вопросы, и какой в них порядок слов? (см. с. 284)

### XIV. Проанализируйте следующие предложения, ответьте на вопросы (см. с. 285):

- 1. **Who** studies Anatomy? 2. **Who** carried out laboratory analyses yesterday? 3. **Who** will prepare the article tomorrow?
- 1. Какие вопросы называются «специальными»? 2. К какому члену предложения заданы эти вопросы, и какой порядок слов требуется для построения таких вопросов?

#### а. Сравните вопросы и ответы на них:

Whose sister speaks English?

His sister speaks English.

What students study Anatomy?

Medical students study Anatomy.

- 3. Какой порядок слов требуется при построении вопроса к определению подлежащего? Какими вопросительными словами начинаются такие вопросы?
- **6.** Проанализируйте вопросы, поставленные к данному предложению:

My father reads newspapers at home in the evening.

- a) Does my father read newspapers at home in the evening? 6) What does my father read at home in the evening? B) Where does my father read newspapers in the evening? r) When does my father read newspapers at home?
- 4. Как называются вопросы, которые ставятся к второстепенным членам предложения, и какой порядок слов в этих вопросах? Изучите таблицу 28 (с. 286).

#### XV.\* Заполните пропуски необходимыми вопросительными словами:

1.... do you usually read newspapers in the evening? (when?, where?) 2.... is on the table? (who?, what?) 3. He works at the hospital. ... is he? (who?, what?) 4. ... sister is she? (which?, whose?) 5. ... has a heart disease? (who?, what?) 6. ... month is July? (which?, whose?)

#### XVI. Напишите вопросы к следующему предложению:

My friend carried out a valuable experiment at the laboratory last week.

XVII. 1. Прочитайте текст С. 2. Найдите и переведите предложеиия с модальными глаголами. 3. Выпишите из текста слова одного корня с 'possible', 'difficult', 'to protect', 'to know' и переведите их. 4. Найдите высказывание профессора Кончаловского о враче. 5. Выучите наизусть слова из клятвы Гиппократа.

#### **Text C. Our Future Profession**

In Russia hundreds of thousands of young people study at different medical institutes. They study numerous theoretical and special subjects. They have practical training during which they do the work of nurses and assistant doctors. Such a course of studies helps them to gain much knowledge of medicine, which will give them the possibility to diagnose different diseases and treat people.

But medical students must remember that it is not easy to be a good doctor. A good doctor must have not only deep knowledge of a particular field of medicine such as surgery or therapy. He must love people and have a kind heart. He must give all his knowledge, all his abilities, all his talent, and all his time to people, to the protection of their health.

One of the prominent Russian therapeutists Prof. M.P. Konchalovsky considers that a person may be a poor writer, he may be a bad painter (художник) or an actor but a man cannot and must not be a bad doctor.

Medical students must understand well all the difficulties of their future profession. They must remember that often it will be difficult to diagnose a disease, sometimes it will be even more difficult to cure it. But a good doctor will always do his best<sup>1</sup> to gain his patient's confidence.<sup>2</sup> And the confidence of a patient in his doctor is a "valuable remedy".

Did you hear about Hippocrates Oath<sup>3</sup> before you entered the Institute? What does it read? It reads, "I shall enter any house for the good of the patient. I shall not do my patient any harm" – these are the words from Hippocrates Oath. And they must be not only words for medical students. They must become the motto (девиз) of their life.

Medical students must remember that to treat patients is a great art (искусство) but not an ordinary trade (ремесло). It is one of the professions which requires a real calling<sup>4</sup> for it.

#### Notes

- 1. to do one's best делать все возможное
- 2. to gain confidence завосвать доверис
- 3. Hippocrates Oath [hɪ'pɒkrəti:z əυθ] клятва Гиппократа to make (take) oath дать клятву
- 4. calling призвание

#### **CLASS ASSIGNMENTS**

XVIII. Explain the pronunciation of the letter combinations in bold type:

thousand, which, with, them, chart, phase, show, chill

XIX. Explain the pronunciation of the suffix '-ion' in the following:

conclusion, function, formation, occasion, eruption, discussion, occlusion, production, contraction, invasion

#### XX. Give full answers to the following questions:

1. Can you cure a disease? 2. Do you consider that you will pass your examinations successfully? 3. Must you remember all Latin anatomical terms? 4. Is the word 'skeleton' an anatomical term?

#### XXI. Put questions to the words in bold type:

1. We need this particular time for the experiment. 2. We entered the Institute last year. 3. Sometimes professors deliver lectures at the clinic. 4. He is in poor health. 5. We must give all our knowledge and abilities to people.

#### XXII. Define the parts of speech of the words in bold type:

1. Where do you study? 2. The Institute where I study has different departments. 3. When are people in good health? 4. People are in good health when they take care of it. 5. Who entered the Institute several months ago? 6. My sister who entered the Institute two years ago studies successfully. 7. What are you? 8. What prominent anatomist do you know? 9. What do you remember well? 10. I remember well what the professor told us at the last lecture. 11. Which month is January? 12. The month which comes after April is May. 13. How do you speak English? 14. We know how he speaks English.

#### XXIII. Translate into English:

1. На какой предмет вы должны в особенности обращать внимание на первом курсе? 2. К сожалению (unfortunately), врачи еще не могут вылечивать больных от некоторых заболеваний. 3. Я думаю, что мой друг может сдать экзамен по биологии на отлично, так как у него хорошие способности к этому предмету. 4. Вы должны заниматься спортом, чтобы быть здоровым. 5. Хирургия является одним из многих предметов, который может представлять особый интерес для студентов.

## XXIV. Try to understand the meaning of the words in bold type from the context. Memorize them:

1. She has a high temperature. It is 39.4°C. 2. Now we study at a higher school, that is at the Institute. 3. In six years we shall get higher education.

## XV. Read Text D. Make the plan. Retell the text:

#### Text D

A week ago I read a very good book by Professor Vladimir Kovanov who was the vice-president of the Academy of Medical Sciences. The title of the book is "The Calling For".

Prof. V.V. Kovanov was a prominent scientist, a specialist with deep knowledge and great experience in the field of surgery. He was a well-known public figure and a person of great culture.

Vladimir Kovanov entered the Medical Faculty of Moscow University in 1927. According to a special decree on the organization of public education in Soviet Russia, which was adopted in 1918, education in the higher schools became free of charge. The students got stipends and could live in hostels. This decree meant that the children of the proletarians could enter the higher schools.

Prof. Kovanov writes that in his time those young people who really cared to be doctors studied in the Medical Faculty. The students worked hard, all day long they were ready to dissect corpses, to learn Latin terms and to make different analyses in chemical laboratories.

I consider that it is necessary for all medical students to read this book because it will increase the knowledge of our future profession. It will help us to understand and love our future work.

## XXVI. Pick out the sentences corresponding to the contents of the text:

1. Professor V.V. Kovanov was a prominent scientist, a specialist in the field of therapy. 2. In 1927 V. Kovanov entered the Medical Faculty of Moscow University. 3. A special decree on the organization of public education in Soviet Russia was adopted in 1917. 4. The students worked hard, they learned Latin terms and made different analyses in chemical laboratories.

#### **LESSON 6**

#### **HOME ASSIGNMENTS**

#### Запомните:

- 1. Буквосочетание **air** обычно читается [eə]: **chair** [tʃeə] *стул*, кафедра.
- 2. Буквосочетания ear, eer читаются [1ə]: appear [ə'piə] noяв-ляться, казаться; engineer [,endʒɪ'niə] инженер.
- 3. Буквосочетание ear перед согласной читается [3:]: early ['3:li] рано.

## I. Прочитайте:

- 1. air, hair, pair, chair, impair
- 2. hear, clear, near, ear, dear, steer, smear, deer
- 3. learn, earth, earn, research, heard

#### II. Выучите следующие слова и словосочетания:

admission [əd'mɪʃn] n прием, поступление; on admission при поступлении graduation ['grædjʊ'eɪʃn] n окончание ( $\epsilon y 3 a$ )

responsible [rɪ'spɒnsəbl] a ответственный; be responsible for smth нести ответственность за что-л.; способствовать, содействовать, обусловливать

achieve [ə'tʃi:v] v достигать, добиваться

decide [di'said] v решать(ся)

**fix** [fiks]  $\nu$  устанавливать, назначать, укреплять; **fixed** a установленный, назначенный

addition [ə'dɪʃn] n прибавление, дополнение; in addition to в дополнение к; кроме того

contain [kən'teɪn] v содержать в себе, вмещать

 ${f mark}$  [ma:k] n оценка, отметка; v отмечать;  ${f marked}$  a заметный; ясно выраженный

tired ['taɪəd] a усталый, утомленный

rest [rest] n отдых, покой; v отдыхать; at rest в покое; the rest of остальное; остальные

### III. Прочитайте и переведите следующие слова и словосочетания:

- 1. **responsible** [rr'sponsəbl]: a responsible decision, doctors are responsible for the patients' lives
- 2. achieve [ə'tʃi:v]: achieves, achieved, to achieve success, to achieve good results
- 3. contain [kən'teɪn]: contains, contained, this scientific article contains much valuable information
- 4. rest [rest]: a long rest, a short rest, a complete rest, the rest of the time, she needs rest, to have a good rest

#### IV. Прочитайте и переведите II форму глаголов:

achieved, decided, fixed, contained, rested

V.\* От данных существительных путем конверсии образуйте глаголы и переведите их:

mark, aim, date, rest, group, act, cure, harm

# VI.\* Переведите и запомните глаголы, от которых образованы существительные:

to admit – admission; to graduate – graduation; to add – addition; to examine – examination; to protect – protection; to situate – situation

### VII.\* Переведите выделенные слова:

1. He has a clear **head.** 2. I see **chairs** at the entrance to the hall. 3. Prof. Savin is the **Head** of the Anatomy **Chair.** 4. Who is responsible for the protection of our health and **lives?** 5. My fellow-student **lives** in Kurgan. 6. **First** you must read this article. 7. We have the **first** practical class in the dissecting-room today.

### VIII. Прочитайте следующие предложения и ответьте на вопросы:

A. This article is interesting.
 Эта статья интересная.
 That article is not interesting.
 Ta статья неинтересная.

These articles are interesting. Those articles are not interesting.

Эти статьи интересные. Те статьи неинтересные.

Б. This is a student.Это – студент.These are students.Это – студенты.That is a therapeutist.То – терапевт.Those are therapeutists.То – терапевты.

1. Какой частью речи являются слова **this, that** и как они переводятся на русский язык? 2. Какую форму имеют указательные местоимения во множественном числе? 3. Какие функции выполняют указательные местоимения в предложениях группы **A** и **Б**? (см. с. 257)

## IX. Переведите следующие словосочетания:

that person, this nurse, those articles, this hostel, these fields, that department, those adults, these marks

## Х. Переведите письменно следующие предложения:

- 1. Это медицинская статья. 2. Это необходимые предметы. 3. То студенческое общежитие. 4. То мои родственники.
- XI. Обратите внимание на перевод выделенных английских и русских слов. Ответьте на вопросы:

Have you any books? Есть ли у вас какие-иибудь книги

(сколько-нибудь книг)?

Yes, I have some books. Да, у меня есть несколько книг.

No, I have **not** any books.
No, I have **no** books.

Нет, у меня нет (никаких) книг.

Какой частью речи являются выделенные слова, и в каких предложениях употребляются: a) some, б) any, в) no? (см. с. 257)

#### XII.\* Заполните пропуски местоимениями 'some', 'any', 'no':

1. Will you deliver ... lecture tomorrow? 2. He has ... experience in the field of medicine because he is a student now. 3. Our assistant doctor knows ... foreign languages. 4. The students will gain ... knowledge of Surgery in the third year.

# XIII. Обратите внимание на выделенные прилагательные и ответьте на вопросы:

The pen is long.

Ручка длинная.

The story is long.Рассказ длинный.The field is long.Поле длинное.The pens are long.Ручки длинные.

The long pens are on the table. Длинные ручки на столе.

Изменяются ли английские прилагательные по родам, числам и падежам, и какие синтаксические функции в предложении они выполняют? (см. с. 253)

# XIV. Познакомьтесь с таблицами 2, 3 образования степеней сравнения прилагательных и наречий (см. с. 253). Ответьте на вопросы:

1. Сколько слогов у прилагательных long, big, large, easy, и каким способом они образуют степени сравнения? Какие изменения происходят при этом в односложных прилагательных, оканчивающихся одной согласной, и в двусложных, оканчивающихся на у? 2. Сколько слогов у прилагательных difficult, interesting, и каким способом они образуют степени сравнения? 3. Как образуют степени сравнения прилагательные good, bad, many, much, little и наречия well, badly? Запомните их.

## XV. Обратите внимание, как образуются степени сравнения наречий. Ответьте на вопрос:

soon — sooner — soonest late — later — latest correctly — more correctly — most correctly Каким способом образуют степени сравнения наречия? (см. с. 254)

# XVI. Образуйте степени сравнения от следующих прилагательных и наречий (письменно):

well, responsible, deep, happy, high, early, great, new, easy, much, clear, interesting, little, bad

#### XVII. Переведите следующие словосочетания:

1. better knowledge of Biology; 2. you must know this better; 3. to carry out less experiments; 4. the most responsible work; 5. to know worst of all

## XVIII.\* Определите, при помощи каких слов происходит сравнение в предложениях, и переведите их (см. с. 254). Запомните эти союзы:

1. I am as tired as he is. 2. You must be more responsible for your work than he is. 3. He knows Latin worse than his friend does. 4. Solomin's knowledge of Anatomy is not so deep as Petrov's. 5. They came to the Institute earlier than usual.

## XIX. Выучите следующие словосочетания, обращая внимание на предлоги:

on admission, graduation from, to graduate from, to be responsible for, in addition to, at rest, the rest of, to prepare for, most of, to wait for, on examination of the patient

XX. 1. Прочитайте и переведите текст Е. 2. Вышишите из текста а) предложения с глаголами 'to decide', 'to contain', 'to fix', стоящими во ІІ форме; б) прилагательные в сравнительной и превосходной степени. 3. Найдите предложения, содержащие указательные и неопределенные местоимения. 4. Вышишите английские эквиваленты следующих слов и словосочетаний:

зачеты, досрочно, все изученное, большинство студентов

### **Text E. Our First Examination Session**

To be a good doctor in future means to study well at the Institute from the day of admission till the day of graduation.

We must remember that we cannot be bad doctors as we shall be responsible for the protection of people's health and their lives. Our future work will require deep knowledge and all our abilities.

To achieve these high aims the students of our group decided not to waste (тратить) any time and prepare well for our first examinations at the Institute.

The dean fixed all the dates of our examinations. But in addition to examinations we had some credit tests. The most difficult test was in Physics but we passed it successfully ahead of time. The first examination was in inorganic Chemistry. We consider that this subject is the most difficult of all the subjects in the first year. So we began to work hard to pass it successfully.

The examination began. The students who entered the room took the examination cards and had some time to prepare for their answers. The cards contained all the things studied during the term. Most of the students answered well and got good and excellent marks. It was easier to take the next examination and all the students of our group passed it well.

We were a little tired after the examinations and credit tests but happy that the first session was over. Winter rest at a sports camp was waiting for us.

## **CLASS ASSIGNMENTS**

#### XXI. Explain the rules of reading:

hear, heard, ear, earn, learn, deer, cheer, early, clear